

Cacharichej Nacepusunquichej



El Salvador para Ustedes

Cacharichej Nacepusunquichej

Quechua

El Salvador para Ustedes

Traducido por el
Instituto Lingüístico de Verano

Publicado por
Scriptures Unlimited
Noviembre 1970

5000

AGRADECEMOS

a

**David C. Cook Foundation
Elgin, Illinois, E. U. A.**

**quienes nos han provisto con
los dibujos.**

*** * ***

**We wish to express our appreciation
to the**

**David C. Cook Foundation
Elgin, Illinois, E. U. A.**

**who have kindly provided the
illustrations.**

Lucas Jesucristoj Sumaj Willanasninta

Teofiloman Kelkarka

1 1-3. May c'acha Teofiloy:
Cay sumaj willanas ñokanchej uqhupi Dios ruwaskanmantamin. Ricojcunataj kallariymantapacha yachachejcunapiwan chay quiquin sumaj willanasta willawarkanchej. Chaymanjina ashqha runas kelkarkancuña. Ñoka anchata munaspa yachayta imaynachus tucuy cay imas caskancuta sumajta masc'arkani kallariymantapacha yachanaypaj. Chayraycu ñokapis yuyarkani kelkarisuyta ajina quiquin ruwaskas caskancumanjina. 4. Munashani allinta yachanayquita tucuy cay imasmanta yachacuskasniyquitaj chekapuni caskanta. Chayraycu cay sumaj willanasta allin suc'askata kelkamushayqui.

Bautizaj Juanpa Nacecunanta Willaspa

5.

Herodes camachishajtin Judea jallp'ata, carka Diosta yupaychachej runa, Zacarías sutiyoj. Paypa llanc'aj tropan sutichaska carka Abíaspa tropan. Sapa tropa llanc'anancu caj camachiska muyuskanpi. Elisabet, Zacariaspa warmin, Aaronpa ayllunmanta carka. ^{6.} Paycuna khari warmi Diosta cusichejpuni cancu. Diospa tucuy camachiskasninta sumajta casoj cancu mana faltaspa. ^{7.} Elisabet mana wawa rejsej caskanraycu, mana wawasniyoj carkancu. Chaypachataj iscaynincu ashqha watasniyojña casharkancu.

8.

Zacariaspa tropan yupaychachinan p'unchaycuna chayamojtin pay llanc'asharka yupaychana-wasipi Diospa ñaupakenpi. ^{9.} Diosta yupaychachejcuna ruwaj cancu, chayta ruwarkancu yachanancupaj pitachus Dios ajllanman inciensota k'osñichinanpaj.



Uj p'unchaytaj Zacarías ajllaska caspa yupachana-wasi uqhuman yaycorka inciensota k'osñichinanpaj.

10. Inciensota k'osñichishajtin tucuy tantaska runas yupaychana-wasi jawapi Diosmanta mañacusharkancu. 11. Chay quiquinpacha Diosmanta uj willaj ángel riqhurimorka Zacariasman. Sayarkataj maypichus inciensota k'osñichincu chay pañannejpi. 12. Zacarías angelta ricuspa mancharicuywan qharcatiterka.

13. Willaj ángel payta nerka:

—Zacarías, amaña manchachicuychu, imaraycuchus Dios kanpa mañacuskayquita uyarinña. Elisabet, warmiyquitaj, uj khari wawata onkoconka. Paytaka Juanta sutichanqui.

14. Nacecuskanka anchata cusichisonka. Ashqha runaspis paypa nacecuskanmanta cusiconkancu, ^{15.} payta Dios curajpaj khawaskanraycu. Mana ni jayc'aj ni vinota ni ima machanatapis ujoykachu. Nacecuskanmantapacha Diospa Espiritunwan junt'aska canka.

16. Ashqha israel runasta Diosnincuman cutirichenka. Diostaj paywan cusca canka. ^{17.} Carka Diospa uj sut'inchaj runan. Elías sutiyoj. Pay atiywan Diospaj llanc'arka. Ajinallatataj cay *wawaka runayaspa Diospaj llanc'anka.* Dios paywan caskanraycu payka tatasta wawasnincuwan allinyanachenka. Payka Diosta mana casoj runasta chekanta yuyanancuta yachachenka Diosta casoj runasjina causanancupaj. Chayta

ruwaspa Diospa runasninpa sonkosnincuta waquichenka Diospa jamuyninpaj, —nispá nerka willaj ángel.

18. Zacarías angelta nerka:

—¿Imaynapitaj caytaka yachasajrí? Ñokaka machuña caní, warmiypis ashqha watasniyojña, —nispá.

19. Willajtaj payman cuticherka:

—Ñoka ángel Gabriel caní, Diospa ñaupakenpi sayani. Payka parlasojta ñokata cachamuwarka cay sumaj willanasta willasunaypaj. ^{20.} Kanrí willasuskayta mana jap'icorkanquichu. Chayraycu upayaj rishanqui. Kan manaña atinquichu parlariyta willasuskay junt'acunancama. Willasuskayka junt'acunan p'unchaypi junt'aconka, —nispá.

Zacarías Mana Parlayta Atispa

21. Tucuy chaypacha Zacarías yupaychana-wasi uqhupi cashanancama runas jawapi payta suyasharkancu.



Paymanta anchata yuyasharkancutaj
uqhupi unayta cacuskanraycu.

22. Llojsispari paycunaman parlayta
mana aterkachu. Chaymanta runas
yacharkancu yupaychana-wasipi payman
moskoypijina Diosmanta uj ima
riqhuriskanta. Payrí upapacha
maquisnillanwan paycunaman parlasharka.

23. Yupaychana-wasipi ruwanasninta
tucuspa wasinman cutiporka.

24. Chaymantapacha Elisabet,
Zacariaspa warmin, wijsallicorka.

Phishka quillastataj payka pacacuspa wasillanpi cacorka. Nisharkataj:

25. "Ajinamanta ari, Señor Diosniy qhuyawarka, imaraycuchus pay khechupuwarka p'enkayniyta mana wawa rejsej caskaymanta. Cunanka manaña runas khesachawankancuchu," nispa.

Jesuspa Nacecunanta Willaspa

26. Zacarías ángel Gabrielta ricuskanmanta khepata sojta quillanman Dios quiquin Gabrielta Nazaret llajtaman cachamullarkataj. Chay llajtaka Galilea jallp'api carka. 27. Dios angelta cachamorka uj sipasman, María sutiyojman. Cay sipas parlapayaskaña carka Josewan casaracunanpaj. Josetaj Camachej Davidpa ayllunmanta carka.

28. María casharka chayman ángel jamuspa payta napaycorka:

—¡Dios allin p'unchay kosunqui!
Payka kanwan cashan. Kanmantapis mayta cusicun, —nispa.



29. Mariaka cayta uyarispa manchariywan uqhonka "ras" nerka. Mayta t'ucuspa yuyasharka sonkonpi: "¿Imatachus niyta munashan cayjina napaycuwaskanka?" nispa.

30. Angel payta nerka:

—Amaña manchachicuychu, kanmanta Dios cusicun. Ajllacusorkataj kanta. 31. Khaway ari, wijsallicunqui.

Onkocunquitaj uj khari wawata. Paytataj Jesusta sutichanqui. ^{32.} Payka sumaj c'acha curaj runataj canka, curaj Diospa wawan caskanraycu. Diostaj payta ñaupaj tatan Camachej Davidtajina ruwanka. ^{33.} Wiñaypajtaj tucuy Israel llajtata camachenka. Camachinantaj ni jayc'ajpis tucuconkachu, —nispa nerka ángel.

^{34.} Mariataj angelta nerka:

—Ñoka sipas cani mana kharitaka rejsinichu. ¿Chayraycu imaynataj cay cankarí? —nispa.

^{35.} Angeltaj payman cuticherka:

—Diospa Santo Espíritun kanman uraycamusonka. C'ata Diospa atiyrintaj kanta c'anchaycamusonka. Chayraycu wawayqueka mana juchayoj ch'uya rejsiska canka, Diospa wawan.

^{36.} ¡Khaway! Aylluyqui Elisabetpis uj khari wawata wijsallicorkaña ashqha watasniyojña caspapis. Chaywanpis cunan sojta quillaña wijsallicuskan chay mana wawa rejsej niska warmi;

37. imaraycuchus chekatapuni Diospa
tucuy niskasnenka junt'aconka, —nispa.

38. Chanta María nerka:

—Gaypi cani Diospa casojnin.

Tucuy ñokaj caskayka Diospa
camachinmin. Ñokaman
niwaskayquimanjina ruwaska cachun,
—nispa nerka.

Angeltaj paymanta chincariporka.

María Watucuspa Elisabetta

39. Ajinata María uskhayta



waquichicuspa chekanta lomasnejta
riporka Judea jallp'api uj llajtaman.

40. Chay llajtaman chayaspataj

Zacariaspa wasinman yaycorka.

Elisabettataj napaycorka. ^{41.} Maríaj

napaycuskanta Elisabet uyarejtin wawaka

wijsan uqhupi phinquirerka. Elisabet

Diospa Espiritunwan junt'aska carka.

42. Cusiywantaj sinch'iwan Mariata

parlaparka:

—Tucuy warmismanta kan astawan
curajpaj khawaska canqui Dios kanta
ajllasuskanraycu. Wawayquipis may
curajpaj khawaska canka.

43. Maytapuni cusicuni Señorniypa
maman watucuwaskanmanta. Ñokaka ni
watucunawanpajjinachu canipis.

44. ¡Khaway! Napaycuwaskayquita

uyarisojtiy wawa wijsay uqhupi

cusiymanta phinquirerka. ^{45.} May

cusiska cashanqui Diospa willasuskanta

jap'icuskayquiraycu, imaraycuchus

nisuskanka junt'aconkapunimin,

— nispá.

María j Taquinan Diosta Yupaychananpaj

46. Mariataj nerka:
—Mayta jatunchashani Diosta
tucuy uqhu sonkoywan.
47. Mayta cusicushani Dios
Cacharichiwajniypi.
48. Imaraycuchus camachillan
cashajtiypis wajcha caskayta
pay qhuyacuyninwan
khawawaspa ñokata
ajllawarka.
Cunanmantapachataj tucuy runas
ñokamanta nenkancu cusiska
caskayta.
49. Imaraycuchus tucuy atiyniyoj
Dioska may jatun imasta
ñokapaj ruwarka.
Mana juchayoj, ch'uya Diosmin
payka.
50. Ñaupaj caj watasmantha khepan
caj watasmantha, wiñaypaj Dios
qhuyanpuni payta
yupaychajcunataka.



51. Dios atiyinwan jatuchej
 ruwaskasta ruwarka.
 Payka tucuy jatunchacojcnata
 yuyaskasnincutapis
 ch'ekeracherka.
52. Sajra camachejcnata sumaj
 tiyanasnincumanta
 uraycucherka,
 Ancha llaquichiska runastataj
 okharerka.
53. Yarkaska runasta allin imaswan
 sajsacherka.
 Khapaj runastarí mana imayojta

ch'usajllata cachaporka.

54, 55. Dios ñaupaj tatasninchejman
niskasninta junt'aspa camachin
Israel runata yanapaj
jamunña;
ajinamanta yuyarinanpaj
qhuyacuyta Abrahamman tucuy
paypa mirayninmanpis
wiñaypaj, —nispa nerka
María.

56. Payka quinsa quillata
Elisabetwan cacorka. Chaymanta
wasinman cutiporka.



Bautizaj Juanpa Nacecuynin

57. Elisabetpa onkocunan quilla
junt'acorka. Khari wawatataj onkocorka.

58. Llajta-masisnin ayllusninpiwan
uyarerkancu Dios payta cayjinata
sumajta qhuyaskanta. Chayraycu paywan
cusicorkancu. 59. Wawa

nacecuskanmanta pusaj p'unchayninpi
chay runas payta circuncidaj
jamorkancu. Ajinatataj israelcuna
ruwaj cancu sapa khari wawata, runas
yachanancupaj paycunaka Diospa
runasnin caskancuta. Tatan Zacariaspa
sutinwantaj sutichasharkancu.

60. Mamanka nerka:

—Ama. Juanmin sutenka canan
tiyan, —nispa.

61. Paycunarí payman cuticherkancu:
—Mana ni pipis aylluyqui uqhupi
chay sutiyojka canchu, —nispa.

62. Maquisnincuwantaj tatanta
tapuyta kallarerkancu: "¿Ima sutiwan
sutichayta munanqui?" nispa.



63. Tablitata mañacuspá Zacarías kelkarka: "Juanmin sutenka." Tucuy paycunataj t'ucorkancu. 64. Chay quiquinpachamanta ujtawan Zacarías aterka parlayta. Kallarispá parlayta Diosta yupaycharka. 65. Tucuy llajta-masisnincutaj t'ucorkancu. Runas tucuy Judea lomasnejpi tucuy cay imasmanta parlanacusharkancu. 66. Sonkoncupi yuyaspataj uyariskancumanta ninacusharkancu:

—Cay wawaka ¿imayna runapunitaj wiñaspa cankarí? —nispa; imaraycuchus cay tucuywanpis Dios paywan casharka.

Zacarías Sut'inchan

67. Tatan Zacarías Diospa

Espiritunwan junt'aska carka.

Sut'incharkataj Diospa munayninmanta
ruwaskasninmantapis cayjinata:

68. —Yupaychaska cachun

Camachejninchej, Israelpa

Diosnin, imaraycuchus

runasninta qhuyaspa

jamorka juchasnincumanta

cacharerkataj.

69. Atiynioj Cacharichiwajninchejta

kowarkanchej camachin

Davidpa ayllunmanta.

70. Caytaka ajinatapuni Dios unayña

payman t'akaska

sut'inchajcunanejta nerka:

71. "Churanacusojcunayquichejmanta

cacharichiskayquichej tucuy

chejnisojcunayquichejpa

atiynincumanta," nispa.

72. Ajinapi Dios tatasninchejta

qhuyarka paypa cheka

niskanta paycunaman
junt'arkataj.

73. Chekatapuni Dios ñaupaj tatanchej
Abrahamman uj sumaj niskata
nerka:

74. "Chekatapuni
churanacusojcunayquichejmanta
cacharichiskayquichej ñokata
yupaychanawayquichejpaj mana
manchachicuspa.

75. Chekanta camachiskayta
ruwanquichej mana
juchallicuspa tucuy



- causayniyquichejpi ñoka
 kancunawan caskayraycu," nispa.
76. Kanrí, wawáy, rejsiska caj
 rishanqui c'ata curaj Diospa
 sut'inchajnin. Diospa
 ñaupakenta rinqui runasninpa
 sonkosnincuta
 waquichipunayquipaj paypaj.
77. Willanquitaj Diospa runasninman
 yachanancupaj, juchasnincuta
 khechuspa Dios paycunata
 cacharinanta.
78. Imaraycuchus Dioska
 munacuyniyoj qhuyacuyniyojtaj.
 Pay jamonka yanapanawanchejpaj.
 Pay Cacharichiwajninchejka janaj
 pachamanta lliphipej
 intitajina ñokanchejmanka
 pakarichimonka
 cacharinawanchejpaj.
79. Janaj pachamanta lliphipimonka
 lakhapi tiyacojcunaman
 wañunayashajcunamanpis
 Dioswan allinyachiskasta allin

causacuypi pusanawanchejpaj,
—nispa nerka Zacarías.

80. Wawa Juantaj wiñasharka. Sumaj yuyaywan Diosta casunanpaj callpachacusharka. Payka ch'innejpi tiyacorka. Chaypitaj casharka Dios payta israel runasman willaramojta cacharka chay p'unchaycama.



María Josewan Belenman Chayamun

Jesucristoj Nacecuynin

2 ^{1.} Jakay p'unchaycunapi uj curaj camachej Romano jallp'api carka. Augusto sutiyoj. Pay camacherka tucuy runas yupaska canancuta. ^{2.} Cirenio niska Siria llajtata camachishajtin, runasta yuparkancu. Cayri ñaupaj yupay carka. ^{3.} Tucuy runas yupachicoj rinancu carka, sapa uj quiquin llajtancuman. ^{4.} Josetaj Nazaret llajtamanta llojserka. Nazaret Galilea jallp'api carka. José Belén llajtaman Judea jallp'aman rerka imaraycuchus pay Davidpa ayllunmanta carka. ^{5.} María mañaskaña carka Joséj warmin cananpaj. Manaraj cusca tiyacushaspataj, payka wijsayojña casharka. ^{6.} Belenpi cashajtincu Maríaj onkocunan quilla junt'acorka. ^{7.} Chaypi María curaj khari wawanta onkocorka. Wawanta janantaspi q'irorka. Uywa karanapi payta siriycucherka;

imaraycuchus puñuna -wasipi campo mana
carkachu paycunapaj.

Willaj Angeles Michejcunaman

Riqhurimuspa

8. Chaypachallataj michejcuna Belén
kaylla lomaspi casharkancu. Tutapi
paycuna ovejasnincuta khawasharkancu.

9. Mana yuyaskamanta Diosmanta uj
willaj, ángel niska, paycunaman
riqhurirparerka. Diosmanta c'anchay
michejcunaj muyuynintinpi llihiperka.
Michejcunataj mancharicorkancu.

10. Willajtaj michejcunaman nerka:

—Amaña manchachicuychejchu.

¡Khawariychej! Sumaj willanasta
willashayquichej, tucuy runas

cusicunancupaj. 11. Cunan Davidpa

llajtanpi uj Cacharichej nacepusunquichej.

Payka Señor Cristomin. 12. Wawata

janantaspi q'iruskata tarinquichej;

uywa karanapi siriskata. Cayka payta

rejsinayquichejpaj cashan, —nispá nerka.

13. Ujllata ashqha willajcuna, ángeles



niska, janaj pachamanta chay ujninwan
riqhurimorkancu. Diosta yupaycharkancu:

14. —Janaj pachapi Dios yupaychaska
cashan.

Cay pachapitaj Dios runasta
paywan allinyachicun.

Paycunamanta pay cusicun,
—nispa nerkancu.

15. Willajcuna janaj pachaman
cutirejtincu michejcuna ujcuna
ujcunaman ninacorkancu:



—Jacu ari, Belencama ricoj
yachamojtaj Dios willajcunanejta
willawarkanchej chay imasta, —nispa.

16. Uskhayllata rispataj masc'aspa, Mariata Josetawan khari wawatawan tarerkancu; uywa karanapi wawata siriskata. 17. Michejcuna chayta ricorkancu. Chaymanta Jesuspa tatanman mamanmanpis willarkancu willaj ángel cay wawamanta niskanmanjina.
18. Tucuy uyarejcunataj michejcuna willaskancumanta t'ucorkancu.
19. Mariarí tucuy chay imasta sonkonpi wakaychacorka sumajta umanchacorkataj.
20. Michejcuna Diosta yupaychaspa jatunchaspataj lomasman cutiporkancu. Uyariskancumanta ricuskancumantapis Diosta jatuncharkancu. Tucuy ricuskancu paycunapaj willaj ángel willaskanmanjina carka.

Jesusta Sutichaspa

21. Nacecuskanmanta pusaj p'unchayninpi tatan mamanwan wawata suticharkancu Jesusta. Willaj ángel chay sutita willarkaña manaraj María wijsayoj cashajtín. Israelcuna ruwaj cancu sapa

khari wawata, ajinata chaypacha ruwacherkancu Jesusta.

Jesusta Diosman Jaywaspa

22. P'unchay junt'acorka José Mariawan ruwanancu Moisespa camachiskanta llimphuchacunamanta. Chay p'unchay Jerusalén llajtaman wawata aparkancu, Diosman jaywanancupaj. ^{23.} Diospa camachiskanka kelkaskamin: "Tucuy curaj khari wawata Diosman t'akaychej." Chayraycu Jerusalenman aparkancu Jesusta jaywanancupaj Diospa camachiskanmanjina. ^{24.} Warmi llimphuchacunapaj kona caj iscay jorc'utas chayri iscay paloma irpas.

Simeón Jesusmanta Sut'inchaspa

25. Chaypacha Jerusalenpi uj khari carka; Simeón sutiyoj. Pay chekan sonkoyoj runa carka Diosta casojtaj. Israel runasman Sonkochaj Cristota



Jesusta Jaywancu Tatan Diosman

jamunanta suyasharka, Diospa Espiritunri paywan carka. ^{26.} Espiritoka Simeonman

sut'incharkaña: "Diosmanta payman Sonkochaj Cristota ricunqui manaraj wañushaspa," nispa. ^{27.} Ajinamanta

Diospa Espiritun payta pusamorka yupaychana-wasiman. Quiquinpachataj Jesuspa tatan mamanan chayman wawata aparkancu payraycu Moisespa camachiskanmanjina ruwanancupaj.

^{28.} Simeontaj wawata mark'aricuspa Diosta yupaycharka:

^{29.} — Señor Diosnáy, cunan ñoka, camachiyquita, cachapuguayta atinqui.

Tucuy sonko cusiska wañupusaj niskayquimanjina.

^{30.} Kanmanta Cacharichejta ricuniña.

^{31.} Payta waquicherkanqui tucuy runaspaj.

^{32.} Payta cachamorkanqui tucuy waj parlayniyoj runasman munayniyquita ricuchinanpaj.

Cachamullarkanquitaj payta
israel llajtayqui jatunchaska
cananpaj kan paycunawan
cashaskayquiraycu, —nerka
Simeón.

33. Jesusmanta niskanraycutaj

tatan mawan t'ucorkancu.

34. Simeontaj Diospa qhuyacuyninta
munacuynintawan paycunapaj mañaporka.
Chanta pay Jesuspa mawan nerka:

—Uyariway, Dios cay wawata
t'akarka ashqha israelcuna urmanancupaj,
ashqhataj jataricunancupaj. Jesús uj
ricuchina canka. Ashqha runas cay
ricuchinamanta rimankancu.

35. Ajinamanta sut'inchaconka sapa runa
imatachus sonkonpi yuyaskanta chayta.
Kantapis, María, phutiy uj filoyoj, jatun
espadajina quiquin sonkoyquiman
t'ujsenka, —nispa nerka Simeón.

Ana, Diospa Sut'inchajnin

36. Chaypitaj uj warmi cashallarkataj

Diosmanta sut'inchaj. Ana sutiyoj. Pay Fanuelpa ususin, Aserpa ayllunmanta carka; ashqha watayojña. Sipas cashaspa casaracorka. Kosanwantaj kanchis watallata tiyacorka. ^{37.} Viudataj carka pusaj chunca tawayoj watataña. Manataj yupaychana-wasimanta llojserkachu. Tuta p'unchay Diosta yupaycharka. Mana miqhuspa ayunarka Diosmanta mañarinanraycu. ^{38.} Anataj chay quiquinpacha riqhurimuspa graciasta korka Diosman. Jerusalenta cachariska cananta suyasharkancu tucuy paycunaman, Jesusmanta willasharka.



Nazaretman Cuticuspa

Nazaretman Cutipuspa

39. Jesuspa tatan mamanan Diospa tucuy camachiskasninta ruwarkancu. Chaymantaka Galilea jallp'aman Nazaret llajtancuman cutiporkancu. ^{40.} Jesús wiñasharka callpachacorkataj. Yachayninpitaj wiñasharka. Diostaj paymanta cusicusharka.

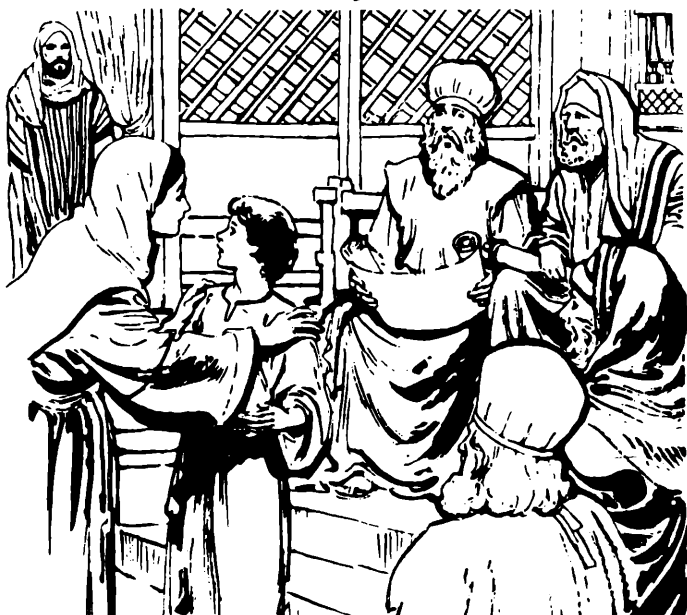
Jesús Yupaychana-wasipi Kheparicuspa

41. Sapa wata tatan nin rej cancu Jerusalenman pascua p'unchaycunapaj. ^{42.} Jesús chunca iscayniyoj watayojña cashajtinri, tucuy nincu rer kancu ruwanasnincumanjina pascua p'unchaycunapi. ^{43.} Chay p'unchaycuna tucucojtintaj, Jesuspa tatan mamanan cutipusharkancu. Jesusrí kheparicaporka Jerusalenpi. Tatan mamantaj mana yacharkancuchu. ^{44.} Paycuna yuyarkancu rej cunawan cashaskanta, purer kancu uj p'unchay puriyta. Ayllusnincoj chaupinpi masc'asharkancu. ^{45.} Mana tarispataj

cutirerkancu Jerusalenman payta
sinch'ita masc'aspa.

46. Quinsa p'unchaynintinta
masc'aspa payta tarerkancu
yupaychana-wasipi. Israel yachachejcunaj
chaupincupi Jesús tiyacusharka. Jesús
paycunata uyarisharka tapurisharkataj.

47. Tucuy uyarejcunari mayta
t'ucorkancu yachayninmanta
cutichiskasninmantapis. 48. Tatan
mamanwan Jesusta ricuspa mayta
t'ucorkancu. Mamantaj Jesusta nerka:



—Wawáy, ¿imaraycu cayta ruwawaycu? Ñoka tatayquiwan may phutiskas kanta masc'ashaycu, —nispa.

49. Jesustaj cutichispa nerka:

—Mamáy, ¿imaraycutaj masc'ashawarkanquichej? Tatay Diospa wasinpeka canay tiyan ¿manachu chayta yachanquichej? —nispa.

50. Tatan mamanri paycunaman niskanta mana entienderkancuchu.

51. Chanta Jesús paycunawan cutiporka Nazaret llajtaman, paycunatataj casojpuni. Mamantaj cay imasta sonkonpi uj may munaska imatajina wakaychasharka. 52. Jesús jatunyacuspa yachayninpiwan wiñasharka. Dios runaspis paymanta cusicusharkancu.